



新聞稿 PRESS RELEASE

京、港生物科技合作協議

香港中文大學香港生物科技研究院（研究院）於六月廿七日與北京國家科委屬下的中國生物工程開發中心（開發中心）簽訂了一項協議，共同開發生物科技產品，以進軍世界市場；由研究院副院長李兆良博士及開發中心副主任丁勇代表兩方主持簽約儀式。

儀式後，李兆良博士表示，該項協議是研究院繼較早前與中國科學院上海分院及雲南省科學技術委員會合辦發展中心後的第三個同類型計劃，俾能進一步加強與中國的科技聯繫，以結合開發中心在研究方面的優勢和研究院的國際經驗與聯繫，共同拓展生物科技產品市場，為京、港兩地帶來經濟效益。

開發中心的丁勇則指出，北京是中國科學院總部的所在地，亦是中國科研政策的樞紐；開發中心專責跨部門協調，並籌策推動科研和投資商品基金的用途；對範疇廣泛、應用繁多的生物科技來說，透過是項協議，對一些涉及多個部門（如衛生部、輕工業部、農業部等）的科研項目，開發中心可以負責直接聯繫及調配，更有效率地促進科研合作及拓展科研範疇。而香港生物科技研究院除提供專門知識拓展市場外，並負責為開發中心培訓商業及管理人才。

香港生物科技研究院於一九八八年成立，旨在透過研究工作及商業合作於本港發展生物科技工業；研究院的研究大樓已於月前奠基，明年夏季落成啟用後，將成為香港及亞洲生物科技工業一個重要的基地。

（新聞垂詢，請撥電六九五二六七四聯絡譚區蘊儀女士）。

一九九〇年六月廿八日